

**CU RESOURCES FOR THE MAYAN COMMUNITY**

<p><a href="#">Q'anjob'al (Maya): Illinois Language Resource Initiative</a>  - <a href="http://faculty.las.illinois.edu/rshosted/Qanjobal.html">http://faculty.las.illinois.edu/rshosted/Qanjobal.html</a>  Linguistic Outreach Materials  Contributors: Joyce Davila, Mateo Diego, Luis Esteban, Jill Hallett, Katie Hutchison, Andrés Juan, Korinta Maldonado, Ryan Shosted, Jennifer Zhang, Children of St. Mary Catholic Church, Urbana High School Students</p>
<p><a href="#">Q'anjob'al Alphabet Book</a>: Tzib' yul ko Q'anjob'al [Let's write in Q'anjob'al]. Andrés Mateo Juan and Jill Hallett. 2009</p>
<p><a href="#">Q'anjob'al Alphabet Poster</a>: Tzib' yul ko Q'anjob'al [Let's write in Q'anjob'al]. Jill Hallett, Andrés Mateo Juan and Ryan Shosted. 2009.</p>
<p><a href="#">Q'anjob'al Folk Tale with Glossary</a>: Naq' Unin Ilom Kalnel [The Boy Who Watches Sheep]. Q'anjob'al children of St. Mary Catholic Church (Champaign), Luis Esteban, Mateo Diego and Jill Hallett. 2009</p>
<p><a href="#">Beginner's Q'anjob'al Vocabulary (English / Q'anjob'al)</a>. Jill Hallett. 2009.</p>
<p><a href="#">Q'anjob'al Literacy Cards</a>. Ryan Shosted. 2019.</p>
<p><a href="#">Mayan bilingual education in Guatemala [Infographic]</a>. Jennifer Zhang. 2021.</p>
<p><a href="#">Expressions in Q'anjob'al, Chuj, and K'iche'</a>: Tzet Yok A B'i? [What's your name?]. Urbana High School students, Joyce Davila, Katie Hutchison, Korinta Maldonado, Ryan Shosted, and Jennifer Zhang. 2018.</p>

<p>MUSEUM EXPOSITIONS/ EXPOSICIONES EN MUSEOS</p>
<p>Maya Textiles of Guatemala, Spurlock Museum, University of Illinois  <a href="https://www.spurlock.illinois.edu/collections/notable-collections/profiles/guatemala-textiles.html">https://www.spurlock.illinois.edu/collections/notable-collections/profiles/guatemala-textiles.html</a></p>
<p>Living Mayan Times. Smithsonian National Museum of the American Indian:  <a href="https://maya.nmai.si.edu/">https://maya.nmai.si.edu/</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The Maya: <a href="#">The Maya   Living Maya Time (si.edu)</a></li> <li>- For teachers: <a href="https://maya.nmai.si.edu/teachers">https://maya.nmai.si.edu/teachers</a></li> <li>- Resources: <a href="https://maya.nmai.si.edu/resources">https://maya.nmai.si.edu/resources</a></li> </ul>

<b>ADULT EDUCATION ESL/ EDUCACIÓN PARA ADULTOS, INGLES COMO SEGUNDA LENGUA (ESL)</b>		
<b>ORGANIZACIÓN</b>	<b>CONTACTO</b>	<b>INFORMACION VIRTUAL</b>
<b>Urbana Adult Education ESL</b> 211 N. Race Street, Urbana, IL  <a href="#">Urbana Adult Education</a>	Ph/ tel 217/384-3530 Student Attendance line ph/ tel 779/232-9774 <a href="#">Contact Us</a>	Información de ESL & educación para adultos <a href="http://urbanaadulthoodeducation.org/wp-content/uploads/2021/09/ESL-Registration-directions-2021-22.pdf">http://urbanaadulthoodeducation.org/wp-content/uploads/2021/09/ESL-Registration-directions-2021-22.pdf</a>
<b>Parkland College –</b> clases de ingles (ESL)	Oficina: <a href="#">D120</a> Ph/tel: <a href="#">217/351-2580</a> Fax: 217/373-3836 <a href="mailto:adulthoodeducation@parkland.edu">adulthoodeducation@parkland.edu</a>	Información de ESL para adultos <a href="#">English Language (ESL) (parkland.edu)</a>
<b>ISCU</b> (Immigrant Services of C-U) and Project READ (Parkland College) ESL classes	Contact: Luis Cuza 217-954-1956 (home) 217-954-8371 (cellular) <a href="mailto:luis@cuza.us">luis@cuza.us</a>	<a href="http://www.isc-u.org">www.isc-u.org</a>
<b>Project READ</b>	Office: <a href="#">D120</a> Phone: <a href="#">217/351-2580</a> Fax: 217/373-3836 <a href="mailto:adulthoodeducation@parkland.edu">adulthoodeducation@parkland.edu</a>	Información de ESL & educación para adultos <a href="https://www.parkland.edu/Main/Academics/Departments/Adult-Education/Project-READ-Free-Tutoring">https://www.parkland.edu/Main/Academics/Departments/Adult-Education/Project-READ-Free-Tutoring</a>
<b>Champaign Public Library</b>	<a href="#">Champaign Public Library: Home</a>	<a href="#">ESL Resources in Champaign-Urbana</a>
<b>YMCA New American Welcome Center.</b> Oasis Resource Center.	<a href="https://nawc.vercel.app/">https://nawc.vercel.app/</a>	Educación para adultos: <a href="https://nawc.vercel.app/resources?category=Education&amp;subcategory=Adult%20Education">https://nawc.vercel.app/resources?category=Education&amp;subcategory=Adult%20Education</a>  Información de ESL & educación para adultos Pag. 5 & 6 ESL: <a href="https://nawc.vercel.app/resources?category=Education&amp;subcategory=ESL">https://nawc.vercel.app/resources?category=Education&amp;subcategory=ESL</a>

<b>TRANSPORTE/ MOVILIDAD</b>		
MTD Champaign-Urbana Transit District  <a href="#">Champaign-Urbana Mass Transit District - Home   Facebook</a>	Mapas/ rutas de MTD  <a href="#">Maps &amp; Schedules   MTD</a>	MTD Fares/ costo & Passes <a href="https://mtd.org/riding/fares-passes/">https://mtd.org/riding/fares-passes/</a> : <a href="#">Token Transit</a> ap  Espanol: <a href="#">Spanish   MTD</a>

<p>IL Driver's Licence info/ Información sobre la licencia de manejar en Illinois</p>	<p>Champaign Illinois Secretary of State Facility 2012 Round Barn Rd, Champaign, IL 61821  (217) 278-3344</p>	<p><a href="#">Illinois Drivers Handbook Online 2022 [SPANISH/ESPAÑOL]</a>  <a href="https://driving-tests.org/illinois/il-drivers-manual-spanish/">https://driving-tests.org/illinois/il-drivers-manual-spanish/</a></p>
---	---	---

COMMUNITY RESOURCES GUIDES/ GUIAS DE RECURSOS PARA LA COMUNIDAD	
ORGANIZACIÓN	INFORMACION VIRTUAL
<p><a href="#">CU Public Health/ Departamento de Salud Publica CU</a></p>	<p>Video: 2020-05-11 Testing, isolation/quarantine, social distancing and mask wearing - Q'anjob'al <i>2020-05-11 Pruebas, aislamiento/cuarentena, distanciamiento social y uso de mascarillas - Q'anjob'al</i> <b>Q'anjob'al:</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=9-z7Rn89xjU">https://www.youtube.com/watch?v=9-z7Rn89xjU</a></p>
<p><b>YMCA NEW AMERICAN WELCOME CENTER. OASIS RESOURCE CENTER</b></p>	<p>Guía completa de recursos en los temas: Educación, Finanzas, Salud, Casa (Comida, vivienda, reparación), Legal, Información para la comunidad, Inmigrantes/refugiados: <a href="https://nawc.vercel.app/resources">https://nawc.vercel.app/resources</a>  <a href="https://universityymca.org/wp-content/uploads/2020/08/Guidebook-to-C-U-Programs-Services-10.21.19.pdf">https://universityymca.org/wp-content/uploads/2020/08/Guidebook-to-C-U-Programs-Services-10.21.19.pdf</a></p>
<p><a href="#">Immigrant Services of Champaign Urbana   ISCU (CU-Fair).</a></p>	<p>Lista de recursos destinados a ayudar a los inmigrantes, refugiados y simpatizantes a encontrar su camino a través del complejo proceso de hacer de los Estados Unidos un refugio y un hogar: <a href="#">Resources   ISCU (isc-u.org)</a></p>
<p><a href="#">The Refugee Center</a></p>	<p><a href="#">Helping Immigrant Families   The Refugee Center   Illinois (therefugeecenter-cu.org)</a></p>
<p><a href="#">C-U Immigration Forum</a></p>	<p>Lista de recursos: <a href="#">C-U Immigration Forum: Resources (immigration-forum.blogspot.com)</a></p>
<p><a href="#">RESOURCE GUIDE - Youth and Family Alliance</a></p>	<p><a href="https://ilalliance.org/resources/">https://ilalliance.org/resources/</a></p>
<p><a href="#">Champaign-Urbana Help/</a></p>	<p><a href="https://champaignil.gov/cuhelp/">https://champaignil.gov/cuhelp/</a></p>
<p><a href="#">Community Resources - City of Champaign/ Gia Recursos Ciudad de Champaign</a></p>	<p><a href="#">Community Resources - City of Champaign (champaignil.gov)</a></p>

Champaign County Resource Guide/ Guia de recursos del Condado de Champaign. <i>Recursos que pueden ser útiles a medida que las personas y los hogares superan dificultades y tiempos difíciles.</i>	<a href="https://cityofchampaign.sharepoint.com/City%20Documents%20Internal/WordPress%20Media%20Files/Police%20Department/Community%20Resources/Champaign%20County%20Community%20Resource%20Guide_18.pdf">https://cityofchampaign.sharepoint.com/City%20Documents%20Internal/WordPress%20Media%20Files/Police%20Department/Community%20Resources/Champaign%20County%20Community%20Resource%20Guide_18.pdf</a>
<a href="#">Community Resources - Township Officials of Illinois</a>	<a href="https://www.toi.org/township/champaign-county-cunningham-township/community-resources/">https://www.toi.org/township/champaign-county-cunningham-township/community-resources/</a>
<a href="#">Community Resources Parkland College</a>	<a href="#">Community Resources (parkland.edu)</a>
<a href="#">Our Community Partners - Champaign County Regional Commission</a>	Head Start Community partners/ <i>County Head Start ha desarrollado muchas asociaciones comunitarias en toda su área de servicio para utilizar mejor todos los recursos disponibles para los niños y las familias:</i> <a href="#">Our Community Partners – Champaign County Regional Planning Commission (ccrpc.org)</a>

## EDUCACION: SCHOOLS/ ESCUELAS

Champaign Unit 4 <a href="#">Home - champaignschools</a>	Unit 4 Multilingual Services <a href="https://www.champaignschools.org/departments/multilingual_services">https://www.champaignschools.org/departments/multilingual_services</a> Español: <a href="https://www.champaignschools.org/departments/multilingual_services/about_us/programs">https://www.champaignschools.org/departments/multilingual_services/about_us/programs</a>
Urbana USD 166 <a href="https://usd116.org/">https://usd116.org/</a>	USD 116 Dual Language <a href="https://usd116.org/duallanguage/">https://usd116.org/duallanguage/</a>

## LIBRARIES / BIBLIOTECAS PUBLICAS

Champaign Public Library	<a href="#">Champaign: Champaign Public Library: Home</a>
Urbana Free Library	<a href="#">Urbana:   Urbana Free Library</a>
Rantoul Library	<a href="#">Rantoul : Rantoul Public Library</a>
Mahomet Public Library	<a href="#">Mahomet: Welcome to Mahomet Public Library   Mahomet Public Library</a>
Tolono Public Library	<a href="#">Tolono: Tolono Public Library District - Tolono, Illinois (tolonolibrary.org)</a>